



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רל"ג ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רל"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דַּחֲפִיָּא דָא עַל דָּא, ל'י"ב לָגוּ, ד'י"ל (ל'י"ב איהו קיימא לגו, ד'י"ל איהו קיימא) לָבֵר.

תרגום לעברית

וְזוּהִי הַמִּדָּה שֶׁהִיא בְּקִדְשָׁה יִתְרָה, מְשׁוּם שֶׁיֵּשׁ מִדָּה אַחֶרֶת שֶׁהִיא לְכִסּוֹת עַל זֶה שֶׁהִיא בְּפָנִים. שְׁתֵּי מִדָּה אַחֶרֶת שֶׁמְכַסֶּה עַל זֶה עוֹלָה בַּחֲשֹׁבוֹן לְחֻשְׁבוֹן שְׁלֹשִׁים וָאַרְבַּע, וּבְפָנִים לְחֻשְׁבוֹן שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים, (שֶׁהִיא לְכִסּוֹת עַל זֶה שֶׁהִיא לְבָנִים וְעוֹלָה בַּחֲשֹׁבוֹן, בַּחֲשֹׁבוֹן שְׁלֹשִׁים וָאַרְבַּע, וּלְבַחוּץ לְחֻשְׁבוֹן שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים) וְזֶהוּ סוּד שֶׁמְכַסֶּה זֶה עַל זֶה, שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים לְבָנִים - שְׁלֹשִׁים וָאַרְבַּע (שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים הוּא עוֹמֵד בְּפָנִים, שְׁלֹשִׁים וָאַרְבַּע הוּא עוֹמֵד) בַּחוּץ.

טקסט הזוהר

בְּגִין דִּהָא מִשְׁחַתָּא קְדָמָא, דְּאִיהוּ קְדִישָׁא בְּגוֹוִנִין קְדִישִׁין, דְּאִינוּן שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתַכְלֶת וָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי, אֵלִין גּוֹוִנִין קְדִישִׁין, וְכָל חוּשְׁבָן דִּילִיָּה סְלָקָא לְחוּשְׁבָן ל'י"ב. וּמִשְׁחַתָּא תַנְיִנָא דְּאִיהוּ לָבֵר לְחֲפִיָּא עַל דָּא, אִיהִי סְלָקָא לְחוּשְׁבָן ד'י"ל. וְדָא אִיהוּ רָזָא דְכִתִּיב, (תְּהִלִּים מֵא) אֲשֶׁרִי מִשְׁפִּיל אֶל דָּל בְּיוֹם רָעָה יִמְלִטְהוּ יְיָ. בְּיוֹם רָעָה מִמֶּשׁ, יִמְלִטְהוּ יְיָ.

משום שהרי מדה ראשונה, שהיא קדושה בגוונים קדושים, שהם שש משזר ותכלת וארגמן ותולעת שני, אלו גוונים קדושים, וכל חשבוננו עולה לחשבון שלשים ושתים. ומדה שניה, שהיא לחוץ לכסות על זה, עולה לחשבון שלשים וארבע, וזהו סוד הכתוב (תהלים מא) אשרי משכיל אל דל ביום רעה ימלטהו ה'. ביום רעה ממש ימלטהו ה'.

טקסט הזוהר

רזא דחושפנא לגו, דאיהו רזא ל"ב. ובההוא חושפנא דלבר, מה כתיב, ועשית יריעות עזים. יריעות עזים, אמאי עזים. אלא רזא דגוונא דייליה, למיהב דוכתא ברזא דקודשא, ובגין כה יריעות עזים ודאי. כתיב (שיר השירים ו) אל גנת אגוז ירדתי וגו', הא אוקמוה, אבל מה אגוז אית ליה קליפה, דסחרא וחספא על מוחא, ומוחא לגו, אוף הכי בכל מלה דקודשא, קדושה לגו, וסחרא אחרא לבר. ורזא דא, (חבקוק א) רשע מכתיר את הצדיק. ועל דא אקרי אגוז, והא אוקמוה.

תרגום לעברית

סוד החשבון לפנים, שהוא סוד שלשים ושתים. ובאותו חשבון של בחוץ מה כתוב? ועשית יריעות עזים. יריעת עזים, למה עזים? אלא הסוד הגון שלו, לתת מקום בסוד הקדש, ומשום כה יריעת עזים ודאי. כתוב (שיר ו) אל גנת אגוז ירדתי וגו', הרי פרשוק, אבל מה אגוז יש לו קליפה שמקיפה ומכסה את המוח, והמוח מבפנים, אף כה בכל דבר של קדש - הקדשה בפנים, והצד האחר בחוץ. וסוד זה - (חבקוק א) רשע מכתיר את הצדיק. ועל כן נקרא אגוז, והרי פרשוק.

טקסט הזוהר

תא חזי, בההוא דלבר, כל מה דאוסיה גרע, וסימניה פרי החג, דמתמעטין ואזלין. אוף הכא נמי, במה דלגאו (קס"ד ע"ב) כתיב, ואת המשכן תעשה עשר יריעות. במה דלבר כתיב, עשתי עשרה יריעות. אוסיה אתוון וגרע מחושפנא. אוסיה חושפנא וגרע

(אתוון), אוסיף חושפנא, דכתיב, (שמות כו) ארד היריעה האחת שלשים באמה ורחב ארבע באמה היריעה. וכד סליק לחושפנא, סליק לחושפון ד'ל. דלית בכל אינון זיני מסכנותא, כההוא דאקרי ד'ל, ובגין כך כד סליק לחושפנא יתיר, סליק בגריעו.

תרגום לעברית

בא וראה, באותו שבחוץ - כל מה שמוסיף, גורע. וסימנה פרי החג, שמתמעטים והולכים. אף כאן גם, במה שבפנים כתוב, ואת המשכן תעשה עשר יריעות. ובמה שבחוץ כתוב, עשתי עשרה יריעות. הוסיף אותיות וגרע מהחשבון. הוסיף חשבון וגרע (אותיות). הוסיף חשבון, שכתוב (שמות כו) ארד היריעה האחת שלשים באמה ורחב ארבע באמה היריעה. וכשעולה לחשבון, עולה לחשבון שלשים וארבע, שאין בכל אותם מיני העני כמו אותו שנקרא ד'ל. ומשום כך, כשעולה לחשבון יותר, עולה בחסרון.

טקסט הזהיר

וכד איהו גרע בחושפנא (גרע), סליק בסליקו, דסליק לרזא דל'ב, דאיהו רזא דכל מהימנותא, ואיהו רזא דשמא קדישא, ועל דא, דא סליק, ודא גרע. דא סליק וגרע. ודא גרע וסליק. דא לגו. ודא לבר.

תרגום לעברית

וכשהוא גורע בחשבון (גורע), עולה בעליה, שעולה לסוד של שלשים ושתיים, שהם סוד כל האמונה, והוא סוד השם הקדוש. ולכן זה עולה וזה גורע. זה עולה וגורע, וזה גורע ועולה. זה לפנים, וזה לחוץ.

האי קו המדה, שרי לאתפשטא, ומדיד משחתא לקרשים, דכתיב (שמות לו) ויעש את הקרשים למשכן עצי שטים עומדים, ואלין אינון רזא דשרפים, והא אוקמוה, דכתיב עצי שטים עומדים, וכתיב (ישעיה ו) שרפים עומדים.

תרגום לעברית

קו המדה הזה מתחיל להתפשט ומודד המדה לקרשים, שכתוב (שמות לו) ויעש את הקרשים למשכן עצי שטים עומדים. ואלו הם סוד השרפים, והרי פרשוה, שכתוב עצי שטים עומדים, וכתוב (ישעיה ו) שרפים עומדים.

טקסט הזוהר

מדידו דמשחתא דא, עשר אמות ארך הקרש ואמה וחצי האמה. הכא כתיב עשר אמות, ולא כתיב עשר באמה. אלין תלת תלת תלת, דאינון תשע, וחד דשריא עליהו, ודא איהו רוחא חדא דשריא עליהו.

תרגום לעברית

מדידת המדה הזו - עשר אמות ארך הקרש ואמה וחצי האמה. כאן כתוב עשר אמות, ולא כתוב עשר באמה. אלו שלש שלש שלש שהן תשע, ואחד ששורה עליהם, וזהו רוח אחת ששורה עליהם.

טקסט הזוהר

והא אמרן, כמה איהו שיעורא דאמה. ודא איהו רזא דשיעורא חד סרי ופלגא, דסלקין, ולא סלקין, בגין דגרעין מאינון אופנים. ואוקמוה ברזא דרתיכא קדישא, ואינון עשרין, להאי סטרא עשר, ולהאי סטרא עשר, עד דסלקין לרזא דשרפים עלאין. ולבתר סליק רזא דקודשא, עד דאתערו (ס'א דאתעדו) כלהו, ברזא דההוא בריח התיכון, כמה דאוקמוה, ועל דא פלג אית ביה בלא שלימו.

וְהָרִי אֶמְרָנוּ כִּמָּה הוּא שְׁעוֹר הָאָמָה, וְזֶהוּ סוֹד הַשְּׁעוֹר - אַחַת עֶשְׂרֵה וְחָצִי, שְׁעוּלִים וְלֹא עוּלִים, מְשׁוּם שְׁגוּרָעִים מְאוּתָם הָאוֹפָנִים. וּפְרָשׁוֹהָ בְּסוֹד הַמְרַכְכָּה הַקְדוּשָׁה, וְהֵם עֲשָׂרִים, עֶשֶׂר לְצַד זֶה וְעֶשֶׂר לְצַד זֶה, עַד שְׁעוּלִים לְסוֹד הַשְּׂרָפִים הָעֲלִיוֹנִים. וְאַחֵר כֶּךָ עוּלָה סוֹד הַקִּדְשׁ עַד שְׁכָלָם מִתְעוֹרָרִים (נִפְגָּשִׁים) בְּסוֹד אוֹתוֹ הַכָּרִיחַ הַתִּיכוֹן, כִּמוֹ שְׂבִאֲרוּהָ, וְלִכֵּן חָצִי יֵשׁ בּוֹ בְּלֹא שְׁלֵמוֹת.

טקסט הזוהר

רָזָא דְּהָאִי מִשְׁחָתָא, לְעֲשָׂרִין דְּפִין אֵינּוֹן מְאָתָן וְתַלְתִּין. וְכָל הָאִי קִיָּמָא בְּמִדִּידוֹ בְּחוּשְׁבָּנָא, וְהָכִי סְלִיק כָּל חוּשְׁבֵּן דְּנִפְקָא מֵהָאִי מִדִּידוֹ בְּרָזָא דְּאֵינּוֹן שְׂרָפִים.

תרגום לעברית

סוֹד הַמְדָּה הַזֶּה, לְעֲשָׂרִים קָרָשִׁים הֵם מְאָתִים וּשְׁלֹשִׁים, וְכָל זֶה עוֹמֵד בְּמִדְיָה בְּחֻשְׁבוֹן, וְכֶךָ עוּלָה כָּל חֻשְׁבוֹן שְׁיֻצָּא מִהַמְדִּידָה הַזֶּה בְּסוֹד אוֹתָם הַשְּׂרָפִים.

טקסט הזוהר

יְרִיעוֹת דְּמִשְׁכְּנָא דְּאֶמְרָן דְּאֵינּוֹן רָזִין עֲלָאִין. רָזָא דְּשִׁמְיָא וְהָא אוּקְמוּהָא (תַּהֲלִים קַד) נוּטָה שְׁמִים כְּיָרִיעָה. וְרָזָא דְּהָאִי בְּהָהוּא חוּשְׁבֵּן דְּקֶאֱמָרָן. וְאִית יְרִיעָן דְּקֶאֱמָרָן בְּרָזָא חֲדָא וְאִית יְרִיעָן בְּרָזָא אַחְרָא, וְכָלֹא אִיהוּ בְּרָזָא דְּלַעֲיָלָא. וְעַל דָּא כָּלֹא אִיהוּ לְמַנְדַּע חֲכָמָתָא, דְּכָל סִטְרָא וְסִטְרָא, וְכָל מְלָה וּמְלָה. וְעַל דָּא אַבְחִין בֵּר נֶשׁ בֵּין טַב לְבִישׁ, בֵּין רָזָא דְּחֲכָמָתָא, וּבֵין מְלָה דְּלֹא קִיָּמָא בְּחֲכָמָתָא. וּבְרָזָא דְּמִדִּידוֹ קְדַמָּאָה, הָא אֶתְמַר בְּכַמָּה סִטְרִין אִיהוּ.

תרגום לעברית

יְרִיעוֹת הַמִּשְׁכָּן שְׁאֶמְרָנוּ, שֶׁהֵם סוֹדוֹת עֲלִיוֹנִים, סוֹד הַשְּׁמִים, וְהָרִי פְּרָשׁוֹהָ (תַּהֲלִיםקַד) נוּטָה שְׁמִים כְּיָרִיעָה. וְהַסּוֹד שֶׁל זֶה בְּאוֹתוֹ חֻשְׁבוֹן שְׁאֶמְרָנוּ. וְיֵשׁ יְרִיעוֹת שְׁאֶמְרָנוּ בְּסוֹד אֶחָד, וְיֵשׁ יְרִיעוֹת בְּסוֹד אַחֵר, וְהַכֹּל הוּא בְּסוֹד שְׁלֵמָעֵלָה. וְעַל כֵּן הַכֹּל הוּא כְּדִי לְדַעַת

חֲכָמָה שֶׁל כָּל צַד וְצַד וְכָל דָּבָר וְדָבָר. וְעַל כֵּן מִבְּחִין אָדָם בֵּין טוֹב לְרָע, בֵּין סוֹד הַחֲכָמָה
וּבֵין דָּבָר שְׁאִינוֹ עוֹמֵד בַּחֲכָמָה. וּבְסוֹד הַמְּדִידָה הָרִאשׁוֹנָה הָרִי נִתְבָּאֵר בְּכַמָּה צְדָדִים
הוּא.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רל"ד ע"א) ◆

טקסט הזוהר

רָזָא דָא רָזָא דְאֶרֶוֹנָא דְקִאִים בְּחוֹשְׁבָנָא, מָמָה דְאִיהוּ נְטִיל, וּמָמָה דְאִיהוּ קִבִּיל, וּמָמָה
דְאִית בֵּיה, וּמָמָה אִיהוּ מְקַבֵּל: דְאִיהוּ תָרִין סְטָרִין, וְנְטִיל מְאִינוֹן

תרגום לעברית

הסוד הזה סוד הארון שעומד בחשבון ממה שהוא נוטל וממה שהוא מקבל וממה שיש
בו. וממה הוא מקבל? שהוא שני צדדים, ולוקח מאותם שני צדדים. ועל כך אמה היא
בצד זה ואמה בצד זה, וחצי ממנו. ומשום כך, (שמות כה) אמתים וחצי ארכו. אמתים
משני צדדים, וחצי שלו, הרי זה בארץ. ברחב ובגובה אמה וחצי, אחד מאותו צד יותר,
שנוטל כמו שנימין ושמאל, וחצי שלו. שהרי אין שורה הדבר אלא על דבר, ומשום כך
חצי בכל חשבון וחשבון, ומשום כך הארון מקבל מהכל ועומד בסוד החשבון של הכל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.